

# REVUE ALGÉRIENNE DES LETTRES THE ALGERIAN JOURNAL OF LETTERS

Revue académique semestrielle  
ISSN 2602-621X / e-ISSN 2661-7447  
Éditée par le département des lettres et langue française  
Université d'Ain-Témouchent-Algérie

Revue algérienne des lettres | Volume 6 | Numéro 2 | 2022



Volume 6 | numéro 2 | 2022

## ***Des récits de l'expérience religieuse***

Numéro thématique coordonné par **Souad BAHRI**



**Editions Ain Temouchent University - Algeria**

**Revue algérienne des lettres**  
**The algerian journal of letters**



ISSN 2602-621X E-ISSN 2661-7447

**Directeur de la publication :** Belabbas Bouterfas

**Rédacteur en chef :** Abdelkrim Benselim

**Comité éditorial :**

Leila Boutamine, Halima Bouari, Kasmi Hafida, Souad Baba-Saci, Souad Bahri,  
Mouffok Samia, Amina Salima Abdeldjelil, Chahrazade Lahcène

**Comité scientifique :**

Hadjer Merbouh, Christian Ollivier, Mécé-Caster Corinne, Mohamed Semlali,  
Carla Serhan, Maria Candea, ALI Reguigui, Mongi Madini, Younès DAIFE,  
Frédérique Aït-Touati, Pierre Fonkoua, Maryvonne Charmillot, Ilie Moïsuc,  
Guillaume Thouroude, Regina Dantas, Halima Bouari, Nicole Blondeau,  
Rosalina Maria Sales Chianca, Greta Bliss, Souad Baba Saci, Hafida Kasmi, Sonia Bouchareb,  
Alpha Barry, Souad Bahri, M'Hand Ammouden, Ouardia Ait Amar Meziane

**Editeur :** Ain Témouchent University | Algeria

**Contact :**

E-mail : [revue.ral@gmail.com](mailto:revue.ral@gmail.com)

Téléphone : (+213) 05 51 76 05 99 ; Fax : (+213) 043 79 84 31

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/523>

<http://ral.univ-temouchent.edu.dz/>

**Les opinions exprimées dans les différents numéros de RAL sont celles de leurs auteurs ;  
elles n'engagent en rien la responsabilité de la revue**

**Revue algérienne des lettres**  
**The algerian journal of letters**

---

**Volume 6, n° 2 | 2022**

**Sommaire**

1.	Souad Bahri	Présentation du numéro « Des récits de l'expérience religieuse »	8-10
2.	Natália Maria Lopes Nunes	La légende de Saint Onofre: la métamorphose du corps féminin	11-22
3.	Marc-Antoine Fournelle	Portrait du mystique en érotomane : l'usage des récits de l'expérience religieuse dans la première polémique en psychologie de la religion	23-33
4.	Jérémy Ianni	Soumission à l'autorité et réflexivité dans la narration de la conversion religieuse évangélique	34-48
5.	Souad Bahri	Le court-métrage de l'expérience religieuse au festival des Mokhtar	49-63
6.	Tayeb Brahim & Abdelkader Sayad	Fluctuation scripturale et genre littéraire dans Le Procès-verbal de Jean-Marie Gustave Le Clézio	64-78
7.	Maroua Djaout	Hybridité générique à travers le retour aux mythes dans l'écriture leclézienne	79-90
8.	Samir Chaib & Abdelkrim Benselim	Réécriture philosophique dans <i>Madame Victoria</i> de Catherine Leroux	91-101
9.	Khedidja Benammar	« Vies minuscules » : de l'invisibilité à la monstration artistique. Le cas de La Vérité sort de la bouche du cheval de Meryem Alaoui	102-111
10.	Fatima Ziouani	Vers une pédagogie authentique : le recours aux procédés explicatifs pour développer la compréhension orale chez les étudiants du FLE	112-121
11.	Ahmed Daho	De l'oral vers l'écrit : pour un décloisonnement des activités par l'approche curriculaire dans le manuel scolaire de la 1 <sup>re</sup> Année Moyenne	122-131
12.	Djelloul Said Belarbi	Traducteur - Terminologue : dualité de production de langues et sens de traduction dans une entreprise	132-140
13.	Hanane Bouzaher & Mohammed Amine Belkacem	Le débat onusien sur les droits de l'enfant : Une confrontation discursive orientée par « une question argumentative »	141-153
14.	Zouleikha Chenouf & Souad Baba Saci	L'argumentation dans le discours colonial sur l'Algérie dans le journal <i>L'Écho d'Alger</i> (1960-1962). Cas des actions des combattants du FLN	154-171

# Revue algérienne des lettres

## The algerian journal of letters

15.	Ghouti Kherbouche	L'interaction verbale dans le discours coranique à la lumière des théories modernes de la politesse, de la pragmatique et de la gestion des faces	172-180
16.	Leila Moussedek	Poétique du fragmentaire et intertextualité de la violence dans L'automne des chimères de Yasmina Khadra	181-191
17.	Elongo Arsène & Nombo Augustin	Quelques aspects stylistiques de l'esthétique autobiographique dans <i>Notre-Dame de Nil</i> de Scholastique Mukasonga	192-201
18.	Samir Meftah	Argumenter l'inargumentable : les retombées discursives néo-racistes de la guerre en Ukraine	202-220
19.	Yamina Sehli	La maison : l'espace privilégié de la littérature algérienne entre écriture masculine et écriture féminine	221-231
20.	Boubekeur Benguerfi & Boumediene Benrabah	The effectiveness of implementing innovative strategies of assessment in the Algerian ESP classrooms	232-240
21.	Kheira Boughliem & Samira Allam Iddou	L'imaginaire linguistique chez l'écrivaine algérienne d'expression française Katia Hacène	241-253
22.	Said Mahmoudi	La réception de l'image des migrants : entre représentations et lectures interprétatives lycéennes en contexte algérien	254-275
23.	Asmaa Kallal	Étude discursive de la persuasion à travers la configuration de la formule AIDA dans le discours de vente : cas de la page de vente MINI- AUDIENCE, MAXI- REVENUS d'Antoine BM	276-289
24.	Chahinez Ezzine & Houria Ait Ammour	Trauma, Memory and Broken Chronology in Adania Shibli's <i>MinorDetail</i>	290- 302
25.	Ilhem Benahmed	Comment utiliser des ressources numériques avec les apprenants à bon escient ? Exemple d'un dispositif intégrant un support numérique « grand public »	303- 314
26.	Youcef Bacha	Compte-rendu de l'ouvrage et propos de l'auteur Markus Brauer, <i>Enseigner à l'université. Conseils pratiques, astuces, méthodes pédagogiques</i> , Paris, Armand Colin, 2012, p. 207	315-332
27.	Belabbas Bouterfas	Entretien avec l'intellectuel Ahmed CHENIKI	333-347

## PRÉSENTATION DU NUMÉRO THÉMATIQUE

# Des récits de l'expérience religieuse

Numéro coordonné par Souad BAHRI

Souad BAHRI<sup>1</sup>

Ain Temouchent University | Algeria  
so\_bahri@yahoo.fr

Ce numéro thématique s'est fixé comme objectif de traiter le sujet du récit de l'expérience religieuse. Ce type de récit qui, dans sa modalité langagière, intervient entre la pensée religieuse et l'expérience qu'il prend pour objet. Il s'agit d'une démarche entreprise par les croyants (en une divinité) qui se racontent dans différents contextes, et ce, en adoptant une identité narrative afin de signifier le religieux. Opter pour une structure précise du récit a pour visée de produire une vision religieuse du monde à travers des actes, des événements, des propos et la pensée des personnages dans une production littéraire, des récits diffusés dans les médias, les réseaux socionumériques ou dans des lieux de culte, etc. Comme dans tout récit, l'univers diégétique y est produit par l'interprétation du lecteur/auditeur/co-énonciateur à partir du dit, du présupposé et du sous-entendu. Le témoignage sur la foi ou la pratique religieuse, par exemple, véhicule, par le biais du récit de vie et l'usage du langage, les symboles que forme le religieux pour ainsi mettre en actions, en mots et en discours l'expérience religieuse individuelle ou collective. Raconter le religieux en effet – comme héritage légué par les ancêtres, imposé dans une société, ou comme produit d'une liberté individuelle, etc. – inscrit le parcours du croyant dans un présent par rapport à un passé et aspirant à un avenir meilleur dans une dynamique de développement personnel. Ainsi, le récit de l'expérience religieuse est bien évidemment envisagé comme une succession temporelle d'actions où les actants agissent dans un cadre de pensée religieux afin de décrire leur transformation et où la mise en intrigue donne tout son sens au discours narratif.

Ce dossier propose de mettre en exergue la créativité dans ce type précis de narration, ayant pour fonctions le témoignage ou la persuasion, entre autres. Il s'agissait ainsi d'interroger le mode de fonctionnement du récit de l'expérience religieuse en se focalisant sur ses deux axes fondamentaux : celui de l'expression et du contenu. Le saisir donc dans sa forme énoncée pour en expliciter les significations possibles. Ce récit qui peut dire une communauté à travers des personnages ou des

---

<sup>1</sup> Auteur correspondant : SOUAD BAHRI | so\_bahri@yahoo.fr.

personnalités afin de reproduire, en filigrane, une réalité sociale (en perpétuelle mutation) ou individuelle. Et transmettre un univers de croyances fondé sur l'imaginaire collectif, construisant ainsi les mythes ou démythifiant les modèles. Une vision du monde peut être ainsi véhiculée par le récit sous un prisme religieux recourant au symbolique ou usant de l'idéologique.

Le présent dossier tend à ouvrir des perspectives de réflexions sur les *récits-arguments*, soutenant une pensée religieuse vécue, pris en charge par l'énonciateur ou assurant son effacement dans le texte qui raconte un parcours religieux. Ces récits qui se réfèrent à des discours synchroniques ou qui sont fondés sur des discours antérieurs ou des textes sacrés comme des discours *constituants* (Maingueneau & Cossutta, 1995) peuvent offrir une critique ou une louange du fait religieux à travers sa portée argumentative et ses effets pragmatiques. Le récit formulant une expérience religieuse peut également se présenter comme un système de modèles qui se manifeste par le biais de sèmes contextuels (Courtés 1993 : 52). De fait, un travail descriptif des structures profondes du texte, des thèmes et des propos apportant de nouvelles informations (sur le thème) peut être effectué en vue d'explicitier la mise en forme du discours religieux sous-jacent.

Saisir le récit de l'expérience religieuse comme des actes de narration soumis aux valeurs normatives du genre, représente un autre axe d'étude qui permet d'élucider ses particularités et les stratégies narratives qui lui sont propres. De plus, des précisions externes au récit, apportées par les différentes formations discursives environnantes, permet de cerner l'organisation des communautés (Maingueneau 2017 : 132) qui racontent leur vécu social en joignant le fictif et le réel. De fait, divers types de discours s'entremêlent pour ainsi se dire ou dire l'autre : argumentatif, évaluatif, polémique, partisan ou descriptif enchâssés dans un discours narratif.

Les approches mobilisées dans ce dossier relèvent de l'analyse du discours filmique avec l'article intitulé « Le court-métrage de l'expérience religieuse au festival des Mokhtar » ; de la sociologie des religions dans le texte "Soumission à l'autorité et réflexivité dans la narration de la conversion religieuse évangélique aux philippines » ; de la psychologie de la religion dans le texte "Portrait du mystique en érotomane : l'usage des récits de l'expérience religieuse dans la première polémique en psychologie de la religion" proposant une interprétation psychologique des récits mystiques sous une dimension sexuelle. « La légende de saint Onofre : la métamorphose du corps féminin » retrace le récit d'une sainte qui se fait passer pour un saint homme afin de vivre son expérience religieuse dans une société qui vénère la masculinité. Dans l'article « " Mes sœurs étaient libres, et moi, j'étais esclave " : une clé d'interprétation de la *Relation de captivité* de la sœur Gertrude Dupré », l'auteur reprend l'expérience spirituelle de la sœur Gertrude Dupré.

#### Références bibliographiques

- COURTES J. 1993. *Sémiotique narrative et discursive*. Paris. Hachette.
- MAINGUENEAU, D. (2017). « Parcours en analyse du discours ». Dans *Langage et société*, 2-3, n° 160-161, pp. 129-143. URL : <https://www.cairn.info/revue-langage-et-societe-2017-2-page-129.htm>.
- MAINGUENEAU, D. & COSSUTTA F. (1995). « L'analyse des discours constituants », dans *Les analyse du discours en France*. Langages. Pp. 112-125. [https://www.persee.fr/doc/lgge\\_0458-726x\\_1995\\_num\\_29\\_117\\_1709](https://www.persee.fr/doc/lgge_0458-726x_1995_num_29_117_1709)